

<b>SI1</b>	<b>RULES</b>	<b>REGOLE</b>
<b>SI1.1</b>	The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> .	La regata sarà disciplinata dalle regole come definite nel <i>Regolamento di Regata</i> .
<b>SI2</b>	<b>NOTICES TO COMPETITORS</b>	<b>COMUNICATI PER I CONCORRENTI</b>
<b>SI2.1</b>	Notices to competitors will be posted on the official notice board.	Comunicati per i concorrenti saranno affissi all'albo ufficiale.
<b>SI2.2</b>	Supplementary sailing instructions (called 'the supplement' below) will be posted on the official notice board.	Istruzioni di regata integrative (di seguito denominato supplemento) saranno affisse all'albo ufficiale dei comunicati.
<b>SI3</b>	<b>CHANGES TO THE SAILING INSTRUCTIONS</b>	<b>MODIFICHE ALLE ISTRUZIONI DI REGATA</b>
<b>SI3.1</b>	Any change to the sailing instructions will be posted before 0800 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.	Ogni modifica alle istruzioni di regata sarà affissa prima delle ore 08.00 del giorno in cui avranno effetto, ad eccezione di qualunque modifica al programma delle regate, che sarà affissa prima delle ore 20.00 del giorno precedente a quello in cui avranno effetto.
<b>SI4</b>	<b>SIGNALS MADE ASHORE</b>	<b>SEGNALI FATTI A TERRA</b>
<b>SI4.1</b>	Signals made ashore will be displayed from the flag pole. The supplement will state its location.	I segnali fatti terra saranno esposti al pennone delle bandiere. Il supplemento indicherà la sua collocazione.
<b>SI4.2</b>	When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 60 minutes' in the race signal AP.	Quando il pennello dell'Intelligenza è esposto a terra, "1 minuto" è sostituito con "non meno di 60 minuti" nel segnale di regata del pennello Intelligenza.
<b>SI5</b>	<b>SCHEDULE OF RACES</b>	<b>PROGRAMMA DELLE REGATE</b>
<b>SI5.1</b>	The supplement will include a table showing the days, dates, number of races scheduled, the scheduled times of the first warning signal each day, and the latest time for a warning signal on the last scheduled day of racing.	Il supplemento dovrà includere una tabella che mostri i giorni, le date, il numero di prove programmate, i tempi programmati di esposizione del primo segnale di avviso programmato ogni giorno, e il tempo limite per l'esposizione del segnale di avviso nell'ultimo giorno di regata in programma.
<b>SI6</b>	<b>CLASS FLAGS</b>	<b>BANDIERE DI CLASSE</b>
<b>SI6.1</b>	Each class flag will be the class insignia on a white background or as stated in the supplement.	Ogni bandiera di classe sarà il logo della classe su sfondo bianco o come indicato nelle istruzioni integrative.
<b>SI7</b>	<b>THE COURSES</b>	<b>I PERCORSI</b>
<b>SI7.1</b>	No later than the warning signal, the race committee will designate the course by displaying one or two letters followed by a number, and it may also display the approximate compass bearing of the first leg.	Non più tardi del segnale di avviso, il comitato di regata stabilirà il percorso esponendo una o due lettere seguite da un numero, e potrà anche esporre i gradi bussola gli approssimati del primo lato.
<b>SI7.2</b>	The course diagrams are on the pages following SI 13. They show the courses, the order in which marks are to be passed, and the side	I diagrammi dei percorsi sono sulla pagina seguente SI 13. Essi mostrano i percorsi, l'ordine con il quale vanno passate le boe, ed il

	on which each mark is to be left. The supplement may include additional courses.	fianco al quale si deve lasciare ogni boa. Istruzioni integrative possono includere percorsi aggiuntivi.
<b>SI8</b>	<b>MARKS</b>	<b>BOE</b>
<b>SI8.1</b>	A list of the marks that will be used, including a description of each one, will be included in the supplement.	Il supplemento comprenderà un elenco delle boe che saranno utilizzate, inclusa una descrizione di ognuna.
<b>SI9</b>	<b>THE START</b>	<b>LA PARTENZA</b>
<b>SI9.1</b>	Races will be started by using RRS <a href="#">26</a> .	Le regate partiranno usando la RRS 26
<b>SI9.2</b>	The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the starting mark.	La linea di partenza sarà tra un'asta che espone una bandiera arancione sul battello del comitato di regata ed il fianco della boa di partenza dalla parte del percorso.
<b>SI10</b>	<b>CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE</b>	<b>CAMBIO DEL PROSSIMO LATO DEL PERCORSO</b>
<b>SI10.1</b>	To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.	Per cambiare il successivo lato del percorso, il comitato di regata poserà una nuova boa (o sposterà la linea di arrivo) e toglierà la boa originale prima possibile. Quando in un successivo cambio una nuova boa fosse sostituita, essa sarà sostituita da quella originale.
<b>SI11</b>	<b>THE FINISH</b>	<b>L'ARRIVO</b>
<b>SI11.1</b>	The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the finishing mark.	La linea di arrivo sarà tra una asta che espone una bandiera arancione sul battello del comitato di regata ed il fianco dalla parte del percorso della boa di arrivo.
<b>SI12</b>	<b>TIME LIMITS</b>	<b>TEMPI LIMITE</b>
<b>SI12.1</b>	The supplement will state which of the following time limits, if any, will apply and, for each, the time limit.	Il supplemento indicherà quale dei seguenti tempi limite, se esistente, si applicherà e, per ognuno di essi, il tempo limite.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Mark 1 Time Limit Time limit for the first boat to pass Mark 1.</li> <li>◆ Race Time Limit Time limit for the first boat to sail the course and finish.</li> <li>◆ Finishing Window Time limit for boats to finish after the first boat sails the course and finishes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tempo limite per la Boa 1 Limite di tempo per la prima barca per passare la Boa 1.</li> <li>◆ Tempo limite della Prova Limite di tempo per la prima barca per compiere il percorso e arrivare.</li> <li>◆ Finestra d'arrivo Limite di tempo per le barche per arrivare dopo che la prima barca ha compiuto il percorso ed è arrivata.</li> </ul>
<b>SI12.2</b>	If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 Time Limit, the race shall be abandoned.	Se nessuna barca avrà passato la Boa 1 entro il tempo limite per la Boa 1, la prova dovrà essere annullata.
<b>SI12.3</b>	Boats failing to finish within the Finishing Window shall be scored	Le barche che non arrivino entro la finestra d'arrivo dovranno essere

	Did Not Finish without a hearing. This changes RRS <a href="#">35</a> , <a href="#">A4</a> and <a href="#">A5</a>	classificate DNF senza udienza. Questo cambia le RRS 35, A4 e A5.
<b>SI13</b>	<b>PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS</b>	<b>PROTESTE E RICHIESTE DI RIPARAZIONE</b>
<b>SI13.1</b>	Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.	I moduli di protesta sono disponibili presso l'ufficio regate. Proteste e richieste di riparazione o riapertura dovranno essere consegnate entro l'apposito tempo limite.
<b>SI13.2</b>	For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.	Per ciascuna classe, il tempo limite per le proteste è di 60 minuti dopo che l'ultima barca è arrivata nell'ultima prova del giorno oppure dopo che il comitato di regata ha segnalato che per il giorno non ci saranno più prove, quale sia il termine più tardivo.
<b>SI13.3</b>	Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses and where the hearings will be held.	Comunicati saranno affissi non oltre 30 minuti dopo il tempo limite per le proteste per informare i concorrenti delle udienze nelle quali essi sono parti o chiamati come testimoni e dove si terranno le udienze,
<b>SI13.4</b>	Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS <a href="#">61.1</a> (b).	Comunicati per le proteste da parte del comitato di regata, comitato tecnico o comitato delle proteste saranno affissi per informare le barche come da regola RRS <a href="#">61.1</a> (b).
<b>SI13.5</b>	On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS <a href="#">62.2</a> .	L'ultimo giorno di regata, una richiesta di riparazione basata su una decisione del comitato delle proteste, dovrà essere consegnata non più tardi di 30 minuti dalla pubblicazione della decisione. Questo cambia la RRS <a href="#">62.2</a> .